

PAZIŅOJUMI JŪRNIEKIEM

NOTICES TO MARINERS

2025. gada 10. jūlijs
July 10, 2025



**VSIA “LATVIJAS JŪRAS ADMINISTRĀCIJA”
HIDROGRĀFIJAS DIENESTS**

***MARITIME ADMINISTRATION OF LATVIA
HYDROGRAPHIC SERVICE***

Trijādības 5
Rīga, LV-1048
Latvija

www.lja.lv
Tel: +371 67062101
e-mail: lja@lja.lv; navarea@lhd.lv

- Izdevumu "Paziņojumi jūrniekiem" izdod vienu reizi mēnesī un izmanto VSIA "Latvijas Jūras administrācija" izdoto jūras navigācijas karšu un publikāciju atjaunināšanai. Katram izdevumam un paziņojumam (PJ) ir piešķirts kārtas numurs kalendārā gada ietvaros. Kārtējā gada "Paziņojumi jūrniekiem" paziņojums Nr. 001 ir "Kuģošanas režīms".
- Pagaidu paziņojumam aiz kārtas numura seko "(T)". Iepriekšējiem paziņojumiem, ar kuriem izziņo gaidāmās izmaiņas, kārtas numuram seko "(P)". Kārtējā gada 1. izdevumā publicē spēkā esošo pagaidu (T) un iepriekšējo (P) paziņojumu sarakstu.
- Aiz paziņojuma kārtas numura sekojošā zvaigznīte * apzīmē paziņojumu no pirmavota (citu valstu hidrogrāfijas dienestu iepriekš nepublicēts paziņojums).
- Karšu numerācija atbilst navigācijas publikācijai Nr. 02 "Jūras navigācijas karšu un publikāciju katalogs". Navigācijas kartes un publikācijas var pasūtīt <https://shop.lja.lv/>
- Numurs iekavās aiz navigācijas tehniskā līdzekļa nosaukuma (NTL) ir navigācijas publikācijā Nr. 01 "Ugunis un zīmes Latvijas Republikas ūdeņos" un/vai publikācijā NP76 "ADMIRALTY List of Lights and Fog Signals Volume C Baltic Sea Including Kattegat, Belts and Sound" norādītais.
- Visas ģeogrāfiskās koordinātas tiek dotas WGS84 koordinātu sistēmā. Izmantotie simboli un saīsinājumi atbilst IHO publikācijai INT 1.
- Paziņojumā izziņotās informācijas avots ir norādīts katra paziņojuma beigās.
- Reizi sešos mēnešos "Paziņojumi jūrniekiem" tiek publicēts attiecīgajā periodā izdotās karšu un publikāciju korektūras apkopojums kā izdevuma 5. nodaļa.
- Hidrogrāfijas dienests aicina ziņot par novērotiem kuģošanai bīstamiem apstākļiem un navigācijas tehnisko līdzekļu darbības traucējumiem. Navigācijas brīdinājuma piezīmes forma ir pievienota katra PJ izdevuma beigās.

- *Notices to Mariners is monthly edition and must be used to update nautical charts and publications issued by Maritime Administration of Latvia. Editions and notices to mariners (NtM) are numbered within calendar year starting from January. First NtM of each year is Notice No. 001 Shipping Regulations.*
- *Temporary NtMs are indicated by letter (T) and Preliminary NtMs are indicated by letter (P) after notice number. List of Temporary (T) and Preliminary (P) notices is published each year in 1st edition of Notices to Mariners.*
- *NtMs marked with a star (*) adjacent to the number of the notice are from original source (not previously published by another national hydrographic office).*
- *Chart numbers are in accordance with Nautical Publication No. 02 Catalogue of Navigational Charts and Publications. Charts and publications can be purchased at <https://shop.lja.lv/en/>*
- *Number in brackets following the name of the aid to navigation (AtoN) is in accordance with the Nautical Publication No. 01 List of Aids to Navigation in the waters of the Republic of Latvia and / or NP76 Admiralty List of Lights and Fog Signals Volume C. Baltic Sea Including Kattegat, Belts and Sound.*
- *Source of information of notice to mariners is specified at the end of each notice.*
- *Positions are given in WGS84 coordinate system. Chart symbols and abbreviations are in accordance with IHO publication INT 1.*
- *Every six months cumulative list of chart NtMs are published as Notices to Mariners Chapter 5.*
- *Hydrographic Service kindly requests to report all events that could significantly affect the safety of navigation and casualties to aids to navigation. Form of the Navigational Warning Note is attached at the end of each NtM booklet.*

1. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA GENERAL INFORMATION

130* LATVIJA – Baltijas jūra – GNSS darbības traucējumi LATVIA – Baltic Sea – GNSS disturbances

Baltijas jūrā ir novēroti traucējumi globālās navigācijas satelītu sistēmu (GNSS) darbībā. Darbības traucējumi izpaužas kā nepareizi GPS dati un AIS sistēmu traucējumi, kuru dēļ kuģa atrašanās vietu var rādīt nepareizi.

Traucējumi var būt īslaicīgi vai izpausties ilgāku laiku un ietekmēt gan atsevišķus kuģus, gan traucēt sistēmu darbību lielākos rajonos. GNSS sistēmu traucējumi var būt grūti nosakāmi, bet tos ir vieglāk konstatēt, ja kuģojot izmanto elektroniskās navigācijas kartes vienlaikus ar radara datu slāni.

Kuģotājiem ieteicams izmantot vairākus, savstarpēji nesaistītus veidus atrašanās vietas noteikšanai un īpaši uzmanīgi sekot līdzi situācijai, kuģojot nezināmos ūdeņos, naktī un ierobežotas redzamības apstākļos. Ja GNSS pārstāj darboties, ieteicams izmantot papīra navigācijas kartes, kompasus, radaru un vadīties pēc navigācijas tehniskajiem līdzekļiem, kur tas ir iespējams.

Disruptions in global navigation satellite systems (GNSS) have been reported in the Baltic Sea. The disruptions affect positioning systems such as GPS and AIS systems causing the vessel to appear in wrong position.

GNSS disruptions can occur either for very short time or longer periods affecting single vessel or larger areas. The disruptions are easier to detect when electronic navigational charts are used together with the radar overlay.

It is recommended to use at least two independent methods for position determination and to be particularly careful in unknown waters, at night or in the poor visibility conditions. If GNSS is not working it is recommended to use paper navigational charts, compasses, radars and aids to navigation where it's possible.

Latvijas Jūras administrācija

131(T)* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa – uz ZR no Pāvilostas LATVIA – Central Baltic Sea – NW of Pāvilosta

Zinātniski pētnieciskie darbi / Scientific Research Works		
Datums Date	Kuģa enkura koordinātas Vessel anchor position	Informācija Information
21.07. - 25.07.2025 21.08. - 25.08.2025 06.09. - 10.09.2025 26.09. - 05.10.2025 11.10. - 14.10.2025 21.10. - 24.10.2025 29.03. - 02.04.2026 13.04. - 17.04.2026 28.04. - 02.05.2026 08.05. - 12.05.2026 26.07. - 30.07.2026 26.08. - 30.08.2026 11.09. - 15.09.2026 21.09. - 25.09.2026 01.10. - 10.10.2026 25.10. - 28.10.2026 03.04. - 07.04.2027 18.04. - 22.04.2027 03.05. - 07.05.2027 13.05. - 17.05.2027	57°04.659'N 020°47.473'E	No 21.07.2025. līdz 17.05.2027. "ELWIND" vēja parku izpētes teritorijā notiks putnu novērošana, izmantojot radarus. <i>From 21.07.2025 to 17.05.2025 bird observation using radars will take place in ELWIND offshore wind farm survey area.</i> Kuģa vārds (karogs) / <i>Ship's name (flag):</i> M/V DMC Sailor (St. Kitts & Nevis) Izsaukuma signāls / <i>Call sign:</i> V4JQ6 IMO N°: 8807961 MMSI N°: 341894001

Valsts vides dienests

2. KARŠU ATJAUNINĀJUMI UPDATES TO CHARTS

Labojamo karšu saraksts / List of Charts to Update

Kartes Nr. Chart No	Iepriekšējais PJ Previous NtM	Paziņojumi Notices
10	[107/2025]	134
1251	[109/2025]	134-142-143
1252 INT 1216	[087(T)/2025]	-
1253 INT 1217	[092/2025]	139-140-141(T)
111	[108/2025]	143
112 INT 1273	[107/2025]	134
113 INT 1274	[109/2025]	142
114 INT 12750	[087(T)/2025]	-
115 INT 12760	[085(T)/2025]	140-141(T)
116 INT 12770	[306/2024]	-
2060 INT 1167	[087(T)/2025]	-
2253 INT 1162	[032/2025]	132
2257 INT 1163	[042/2025]	-
2259 INT 1165	[259/2024]	-
2102 INT 1168	[054/2025]	132
2103 INT 1169	[030/2025]	-
3700 INT 1166	[307/2024]	-
3720 INT 12735	[31.03.2025]	-
3504	[19.11.2024]	-
3505 INT 12734	[19.11.2024]	-
3531 INT 12733	[12.12.2024]	137(T)-138(T)
3310 INT 12731	[106/2025]	-
3320	[186/2024]	135-136
3340 INT 12732	[056/2025]	-
3370	[15.05.2025.]	-

Visās VSIA "Latvijas Jūras administrācija" izdotajās navigācijas kartēs izmantota Baltijas jūras vertikālās atskaites sistēma BSCD 2000 (LAS 2000,5).

All charts published by Maritime Administration of Latvia uses Baltic Sea Chart Datum BSCD 2000 (LAS 2000,5).

132* LATVIJA – Rīgas līcis – Uz DR no Daugavgrīvas bākas. Vēsturisks vraks LATVIA – Gulf of Riga – SW of Daugavgrīvas lighthouse. Historic wreck

Uzlikt aizsargjoslu (rādiuss 500 m) un leģendu.
Insert protection zone (radius 500 m) and legend.

Kartes / Charts

2253 INT 1162

2102 INT 1168

uzlikt

insert



57°02.449'N 023°59.643'E

Kultūras ministrija

133* LATVIJA – Rīgas līcis – Uz DR no Daugavgrīvas bākas. Vēsturisks vraks LATVIA – Gulf of Riga – SW of Daugavgrīva lighthouse. Historic wreck

Uzlikt aizsargjoslu (rādiuss 500 m) un leģendu.
Insert protection zone (radius 500 m) and legend.

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts

Lpp. / Pages: 23

uzlikt

insert



57°02.449'N 023°59.643'E

Kultūras ministrija

134* LATVIJA – Rīgas līcis – uz Z no Ragaciema bākas. Vraks
LATVIA – Gulf of Riga – N of Ragaciems Lighthouse. Wreck

Kartes / Charts

10

1251

112 INT 1273

Kartes atpūtas kuģiem / Leisure Craft Charts

Lpp. / Pages: 5

uzlikt
insert

57°05.40'N 023°26.74'E

Latvijas Jūras administrācija

135* LATVIJA – Rīgas līcis – Engures osta. Dziļums
LATVIA – Gulf of Riga – Engure Harbour. Depth

Kartes / Charts

3320

dzēst
delete1₆

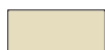
57°09.733'N 023°13.914'E

Latvijas Jūras administrācija

136* LATVIJA – Rīgas līcis – Engures osta. Peldošas mājas
LATVIA – Gulf of Riga – Engure Harbour. Floating houses

Kartes / Charts

3320

uzlikt
insert

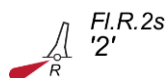
1. 57°09.731'N 023°13.905'E
2. 57°09.736'N 023°13.905'E
3. 57°09.737'N 023°13.917'E
4. 57°09.732'N 023°13.918'E

Latvijas Jūras administrācija

137(T)* LATVIJA – Rīgas līcis – Mērsraga osta. Kreisās puses ugunsboja '2' (3560)
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Mērsrags. Port hand light buoy '2' (3560)

Kartes / Charts

3531 INT 12733

uz laiku dzēst
temporarily delete

57°20.150'N 023°11.290'E

Mērsraga ostas pārvalde

138(T)* LATVIJA – Rīgas līcis – Mērsraga osta. Labās puses ugunsboja '3' (3580)
LATVIA – Gulf of Riga – Port of Mērsrags. Starboard hand light buoy '3' (3580)

Kartes / Charts

3531 INT 12733

uz laiku dzēst
temporarily delete

57°20.170'N 023°10.380'E

Mērsraga ostas pārvalde

139* LATVIJA – Baltijas jūras dienvidaustrumu daļa. EEZ nosaukums
LATVIA – South-eastern Baltic Sea. EEZ name

Uzlikt valstu EEZ nosaukumus gar jūras robežu.
Insert EEZ names along maritime border.

Kartes / Charts

1253 INT 1217

uzlikt
insertSverige EEZ
Lietuva EEZ

56°00.34'N 019°05.13'E

Latvijas Jūras administrācija

140* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa – DR no Užavas. ODAS ugunsboja (100043)
LATVIA – Central Baltic Sea – SW from Užava. ODAS light buoy (100043)

Kartes / Charts
 1253 INT 1217
 115 INT 12760

pārvietot	no	56°59.92'N 020°45.43'E	uz	57°00.08'N 020°45.74'E
move	from		to	

Paliek spēkā PJ / *NtM remains in force*: 085(T)/2025-05

3BIRD OÜ

141* LATVIJA – Baltijas jūras centrālā daļa – DR no Užavas. ODAS ugunsboja (100045)
LATVIA – Central Baltic Sea – SW from Užava. ODAS light buoy (100045)

Kartes / Charts
 1253 INT 1217
 115 INT 12760

pārvietot	no	57°03.94'N 020°55.67'E	uz	57°03.84'N 020°55.60'E
move	from		to	

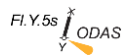
Paliek spēkā PJ / *NtM remains in force*: 085(T)/2025-05

3BIRD OÜ

142 IGAUNIJA – Rīgas līcis – Uz ZR no Ruhnu salas. ODAS uguns bojas
ESTONIA – Gulf of Riga – NW from Ruhnu Island. ODAS light buoys

Kartes / Charts
 1251
 113 INT 1274

dzēst
 delete



1. 57°56.89'N 022°56.51'E
2. 57°56.90'N 022°57.52'E
3. 57°56.37'N 022°58.55'E
4. 57°55.83'N 022°58.57'E

Atcelts PJ / *Cancelled NtM*: 070(T)/2025-04

EE NtM: 109/2025-07

143 IGAUNIJA – Rīgas līcis – Uz R no Kihnu salas. ODAS uguns boja
ESTONIA – Gulf of Riga – W of Kihnu Island. ODAS light buoy

Kartes / Charts
 1251
 111

pārvietot	no	58°06.20'N 023°39.77'E	uz	58°06.15'N 023°39.27'E
move	from		to	

Paliek spēkā PJ / *NtM remains in force*: 091(T)/2025-05

EE NtM: 110/2025-05

3. PUBLIKĀCIJU ATJAUNINĀJUMI UPDATES TO PUBLICATIONS

Atjauninātas publikācijas ir pieejamas <https://www.lja.lv/hidrografija-kartografija-kugosanas-drosibas-informacija/publikacijas/>
Updated publications are available at <https://www.lja.lv/en/eng-hidrografija-kartografija-kugosanas-drosibas-informacija/publications/>

3.1. Nr. 01 „Ugunsis un zīmes Latvijas Republikas ūdeņos” No 01 List of Aids to Navigation in the Waters of the Republic of Latvia

8. izdevums
8th Edition

Nr. Int (C)	Atrašanās vieta un NTL nosaukums	Koordinātas	Uguns raksturojums	Uguns augst. m	Uguns redza- mība M	Konstrukcijas apraksts, augstums (m) no pamatnes, topzīmes	Papildus informācija
No Int (C)	Location and name of AtoN	Position	Light description	Elevation of light m	Range of light M	Description of structure, height (m) from ground level, topmarks	Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8

MĒRSRAGA OSTA PORT OF MĒRSRAGS

144(T)* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts / List of Aids to Navigation

Nº 3560

NTL uz laiku izņemts. Pievienot piezīmi 8. ailē.
AtoN is temporarily withdrawn. Add note in column 8.

3560	kreisās puses ugunsboja '2' port hand light buoy '2'	57°20.15' N 23°11.29' E	Fl.R.2s	1		00.5+(01.5)	Uz laiku izņemts / Temporarily withdrawn 144(T)/2025-07
------	--	----------------------------	---------	---	--	-------------	---

145(T)* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts / List of Aids to Navigation

Nº 3580

NTL uz laiku izņemts. Pievienot piezīmi 8. ailē.
AtoN is temporarily withdrawn. Add note in column 8.

3580	labās puses ugunsboja '3' starboard hand light buoy '3'	57°20.17' N 23°10.38' E	Fl.G.2s	1		00.5+(01.5)	Uz laiku izņemts / Temporarily withdrawn 145(T)/2025-07
------	--	----------------------------	---------	---	--	-------------	---

Mērsraga ostas pārvalde

PAGaidu NAVIGĀCIJAS TEHNISKO LĪDZEKĻU SARAKSTS LIST OF TEMPORARY AIDS TO NAVIGATION

146* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts / List of Aids to Navigation

Nº 100043

NTL pārvietots jaunās koordinātās. Labot 3. aili.
AtoN has new position. Edit column 3.

100043 LV04a	ODAS ugunsboja ODAS light buoy	57°00.08' N 20°45.74' E	Fl(5)Y.20s	2	✕	[0.8+(1.2)]4+0.8+(11.2)	AIS
-----------------	---------------------------------------	----------------------------	------------	---	---	-------------------------	-----

147* Navigācijas tehnisko līdzekļu saraksts / List of Aids to Navigation

Nº 100045

NTL pārvietots jaunās koordinātās. Labot 3. aili.
AtoN has new position. Edit column 3.

100045 LV06	ODAS ugunsboja ODAS light buoy	57°03.84' N 20°55.60' E	Fl(5)Y.20s	2	✕	[0.8+(1.2)]4+0.8+(11.2)	AIS
----------------	---------------------------------------	----------------------------	------------	---	---	-------------------------	-----

3.2. Nr. 04 „Baltijas jūras locija. Latvijas piekraste”
No 04 Pilot of Baltic Sea. Latvian Coast

4. izdevums
4th Edition

Nav / NIL

4. “KARTES ATPŪTAS KUĢIEM. BALTIJAS JŪRA, LATVIJA” ATJAUNINĀJUMI
UPDATES TO LEISURE CRAFT CHARTS. BALTIC SEA, LATVIA

4.1. Vispārīgas informācijas un ostu informācijas lapu atjauninājumi
Updates to General Information and Port Information Pages

Nav / NIL

4.2. Karšu atjauninājumi
Updates to Charts

Lappuses Nr. Page No	Iepriekšējais PJ Previous NtM	Paziņojumi (paziņojumi ir publicēti šī PJ 2. nodaļā) Notices (Notices are published in NtM section 2)
4	[068/2025]	-
5	[068/2025]	134
6	[086/2025]	-
7	[084/2025]	-
8	[055/2024]	-
9	[093/2024]	-
10	[170/2024]	-
11	[255/2024]	-
12	[004/2025]	-
13	[032/2025]	-
14	[032/2025]	-
15	[032/2025]	-
16	[067/2025]	-
17	[086/2025]	-
18	[084/2025]	-
19	[084/2024]	-
20	[295/2023]	-
21	[055/2024]	-
22	[063/2024]	-
23	[221/2024]	133
24	[233/2021]	-
25	[061/2024]	-
27	-	-
29	[201/2022]	-
31	[158/2024]	-
34	[054/2025]	-
35	[162/2024]	-
36	[005/2025]	-
37	[194/2020]	-
39	[186/2024]	-
41	[277/2023]	-
43	[056/2025]	-
45	[068/2025]	-
47	[043/2025]	-
49	[188/2019]	-
51	[115/2022]	-
53	[073/2025]	-

5. PJ SARAĶSTI LISTS OF NtMs

No 2025. gada janvāra līdz 2025. gada jūnijam izziņotie karšu atjauninājumi
Chart updates published from January 2025 to June 2025

Kartes Nr. / Publikācija Chart No / Publication	Izdevums Edition	Lpp. Page	Paziņojumi Notices
10	1		031-032-066-067-068-086-107
1251	8		006-009-010-031-032-044-066-067-068-069(T)-070(T)-084-086-087(T)-088(T)-089-090(T)-091(T)-106-107-109
1252 INT 1216	5		009-010-031-032-046-047-048-060-062-063-064-084-085(T)-086-087(T)
1253 INT 1217	5		011(T)-036(T)-059-061-072(T)-085(T)-092
111	1		006-044-066-067-068-069(T)-090(T)-091(T)-108
112 INT 1273	1		032-106-107
113 INT 1274	1		007-008-031-032-070(T)-071(T)-084-086-087(T)-088(T)-089-109
114 INT 12750	1		008-042-060-063-064-084-087(T)
115 INT 12760	1		059-060-062-063-064-065-085(T)
116 INT 12770	1		-
2060 INT 1167	5		008-057-084-087(T)
2253 INT 1162	6		032
2257 INT 1163	5		042
2259 INT 1165	6		-
2102 INT 1168	7		054
2103 INT 1169	7		005-030
3700 INT 1166	5		-
3720 INT 12735	2		-
3504	1		-
3505 INT 12734	4		-
3531 INT 12733	3		-
3310 INT 12731	3		040-041-106
3320	1		-
3340 INT 12732	3		055-056
3370	3		-
"Kartes atpūtas kuģiem. Baltijas jūra. Latvija" Leisure Craft Charts. Baltic sea. Latvia	3	4	066-067-068
		5	032-066-067-068-107
		6	008-031-032-084-086-109
		7	008-084
		8	
		9	092-093-111-112
		10	108
		11	
		12	004
		13	032-107
		14	032
		15	032
		16	031-032-067
		17	031-086
		18	008-084
		19	084
		20	
		21	
		22	
		23	
		24	
		25	
		27	
		29	
		31	
		34	054
		35	
		36	005
		37	
		39	
		41	
		43	055-056
		45	066-067-068
		47	034-043
		49	
		51	
		53	073-110

Navigācijas brīdinājuma piezīme *Navigational Warning Note*

Datums / *Date*:

.....
Kuģa vai ziņotāja vārds /*Name of the Ship or Reporter*

Kontaktinformācija:
Contact details: Telefons; fakss, e-pasts / *Tel; Fax; e-mail*

Temats:
Subject:

Vieta: Platums: Garums:
Position: Latitude: Longitude:

Navigācijas karte Nr. / Publikācija: Izdevums:
Nautical Chart No / Publication: Edition:

Jaunākais saņemtais "PAZIŅOJUMI JŪRNIEMIEM" Nr.:
Latest Edition of "Notices to Mariners" received:

Apraksts / Details:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Paraksts
Signature

VSIA "Latvijas Jūras administrācija"
Maritime Administration of Latvia

Krasta apsardzes dienesta Meklēšanas un glābšanas
koordinācijas centrs (MRCC Rīga)
*Maritime rescue co-ordination centre of the Latvian
Navy Coast Guard (MRCC Riga)*

Darba laikā / *Office hours*

24/7

adrese / <i>address</i>:	Trijādības iela 5, Rīga, LV-1048, Latvija	Meldru iela 5a, Rīga, LV-1015, Latvija
telefons / <i>phone</i>:	+371 67062101	115; +371 67323103 (trauksmes / <i>emergency</i>)
fakss / <i>fax</i>:	+371 67860082	+371 67320100; +371 29270690
e-pasts / <i>e-mail</i>:	lja@lja.lv	sar@mrcc.lv isps1@mrcc.lv
radio / <i>radio</i>:	—	VHF ch.16 "Rīga Rescue Radio"